



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
18 March 2011
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Шестнадцатая сессия

Пункт 3 повестки дня

Поощрение и защита всех прав человека, гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие

**Австрия*, Германия*, Гондурас*, Коста-Рика*, Мальдивские Острова,
Марокко*, Монако*, Новая Зеландия*, Панама*, Парагвай*, Перу*,
Португалия*, Словения*, Уругвай, Швейцария: проект резолюции**

16/...

Права человека и окружающая среда

Совет по правам человека,

ссылаясь на резолюции Комиссии по правам человека 2003/71 от 25 апреля 2003 года и 2005/60 от 20 апреля 2005 года и решение 2004/119 Комиссии по правам человека от 21 апреля 2004 года,

ссылаясь также на свои резолюции, касающиеся взаимосвязи между правами человека и окружающей средой, в том числе на резолюции Совета 7/23 от 28 марта 2008 года и 10/4 от 25 марта 2009 года о правах человека и изменении климата и резолюции 9/1 от 24 сентября 2008 года и 12/18 от 2 октября 2009 года о неблагоприятных последствиях перевозок и захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов для осуществления прав человека,

ссылаясь далее на просьбу Комиссии по правам человека к Генеральному секретарю, содержащуюся в пункте 10 ее резолюции 2005/60, представить с учетом записки Секретариата об итогах пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного Декларации тысячелетия, состоявшегося в сентябре 2005 года, доклад о том, каким образом уважение прав человека может способствовать устойчивому развитию¹,

ссылаясь на доклады, представленные Подкомиссии по поощрению и защите прав человека Специальным докладчиком по вопросу о правах человека и

* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.

¹ A/HRC/4/107.

окружающей среде², и доклад Генерального секретаря о правах человека и окружающей среде как части устойчивого развития³,

ссылаясь также на Декларацию Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей человека среде, Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию, Повестку дня на XXI век, Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век, Йоханнесбургскую декларацию об устойчивом развитии и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию,

ссылаясь далее на принципы, содержащиеся в Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, включая принцип 7, который гласит, что вследствие своей различной роли в ухудшении состояния глобальной окружающей среды государства несут общую, но различную ответственность за охрану окружающей среды,

вновь подтверждая, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными,

приветствуя решение об организации в 2012 году в Рио-де-Жанейро, Бразилия, Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию (Рио + 20) и принимая во внимание предложение внести вклад в процесс подготовки Конференции, с которым Генеральная Ассамблея в своей резолюции 64/236 обратилась к организациям и органам системы Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия, включая цель 7 в отношении обеспечения экологической устойчивости,

вновь подтверждая также, что благое управление в каждой стране и на международном уровне имеет чрезвычайно важное значение для устойчивого развития,

признавая, что люди занимают центральное место в усилиях по обеспечению устойчивого развития и что право на развитие должно реализовываться таким образом, чтобы можно было на равноправной основе удовлетворить потребности в области развития и окружающей среды нынешнего и будущих поколений,

принимая во внимание решения 1/CP.16 и 1/СМР.6, принятые на шестой Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, состоявшейся в 2010 году в Канкуне, Мексика, в частности седьмой пункт преамбулы, пункты 7, 8 и 12, и подпункты 2 с) и d) приложения к решению СР.16, и желая внести позитивный вклад в достижение успешных результатов на следующей Конференции Сторон, которая состоится в 2011 году в Дурбане, Южная Африка,

отмечая, что устойчивое развитие и охрана окружающей среды могут способствовать повышению благополучия человека и осуществлению прав человека,

отмечая, что, напротив, ущерб окружающей среде может иметь негативные последствия, как прямые, так и косвенные, для эффективного осуществления прав человека,

² E/CN.4/Sub.2/1992/7 и Add.1, E/CN.4/Sub.2/1993/7, E/CN.4/Sub.2/1994/9 и Corr.1.

³ E/CN.4/2005/96.

признавая, что, хотя эти последствия затрагивают отдельных лиц и сообщества во всем мире, ущерб окружающей среде наиболее остро ощущают те слои населения, которые уже находятся в уязвимом положении,

признавая также, что многие формы ущерба окружающей среде носят транснациональный характер и что для поддержки национальных усилий по осуществлению прав человека важное значение имеет эффективное международное сотрудничество в целях устранения такого ущерба,

вновь подтверждая, что обязательства и обязанности в области прав человека могут наполнять конкретным содержанием и укреплять процессы выработки политики на международном, региональном и национальном уровнях в области охраны окружающей среды, способствуя повышению согласованности политики, обеспечению легитимности и достижению устойчивых результатов,

подчеркивая обязанность государств принимать права человека во внимание при разработке своей природоохранной политики,

1. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, консультируясь и учитывая мнения государств – членов Организации Объединенных Наций, соответствующих международных организаций и межправительственных органов, включая Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде и соответствующие многосторонние природоохранные соглашения, специальные процедуры, договорные органы и другие заинтересованные субъекты, провести за счет имеющихся ресурсов подробное аналитическое исследование взаимосвязи между правами человека и окружающей средой для его представления Совету по правам человека до начала его девятнадцатой сессии;

2. *постановляет* рассмотреть вышеупомянутое исследование и возможные последующие шаги на своей девятнадцатой сессии в рамках пункта 3 повестки дня.
